

Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)

Technische Normen für Maschinen¹

Gestützt auf Artikel 4a des Bundesgesetzes vom 19. März 1976 (geändert am 18. Juni 1993) über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.1) werden die im Anhang aufgeführten technischen Normen als technische Normen bezeichnet, die geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für Maschinen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung vom 12. Juni 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (SR 819.11) zu konkretisieren. Es handelt sich dabei um europäisch harmonisierte Normen, die im Auftrag der Kommission der Europäischen Gemeinschaften sowie der Europäischen Freihandels-Assoziation (EFTA) vom Europäischen Normungsausschuss (CEN) erlassen worden sind.

Listen der Titel der vom SECO bezeichneten technischen Normen sowie die Texte dieser Normen können bei der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SNV), Abteilung switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, bezogen werden.

17. Februar 2009

SECO – Direktion für Arbeit
Technische Einrichtungen und Geräte:

Rita Kohlbrenner

¹ Siehe auch BBl 1997 III 1439, 1997 IV 141, 1997 IV 578, 1998 1150, 1999 8867, 2000 1848 5019, 2001 94 1311 1390 2119, 2002 5884, 2003 2089 3986 5606 7848, 2004 117 2592, 2005 5305, 2006 3992 7579 9562, 2007 3810 8426, 2008 6139 8096

Technische Normen für Maschinen

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 81-3 + A1	Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen – Teil 3: Elektrisch und hydraulisch betriebene Kleingüteraufzüge	2009/C 22/01
EN 115-1	Sicherheit von Fahrtreppen und Fahrsteigen – Teil 1: Konstruktion und Einbau	2009/C 22/01
EN 289 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Pressen – Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 415-7 + A1	Sicherheit von Verpackungsmaschinen – Teil 7: Sammel- packmaschinen	2009/C 22/01
EN 547-1 + A1	Sicherheit von Maschinen – Körpermasse des Menschen – Teil 1: Grundlagen zur Bestimmung von Abmessungen für Ganzkörper – Zugänge an Maschinenarbeitsplätzen	2009/C 22/01
EN 547-2 + A1	Sicherheit von Maschinen – Körpermasse des Menschen – Teil 2: Grundlagen zur Bemessung von Zugangs- öffnungen	2009/C 22/01
EN 547-3 + A1	Sicherheit von Maschinen – Körpermasse des Menschen – Teil 3: Körpermassdaten	2009/C 22/01
EN 614-2 + A1	Sicherheit von Maschinen – Ergonomische Gestaltungs- grundsätze – Teil 2: Wechselwirkungen zwischen der Gestaltung von Maschinen und den Arbeitsaufgaben	2009/C 22/01
EN 626-1 + A1	Sicherheit von Maschinen – Reduzierung des Gesund- heitsrisikos durch Gefahrstoffe, die von Maschinen ausgehen – Teil 1: Grundsätze und Festlegungen für Maschinenhersteller	2009/C 22/01
EN 792-1 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 1: Maschinen für gewin- delose mechanische Befestigungen	2009/C 22/01
EN 792-10 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 10: Maschinen zum Pressen	2009/C 22/01
EN 792-11 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 11: Nibbler und Scheren	2009/C 22/01
EN 792-12 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 12: Kleine Kreis- oszillierende und Stichsägemaschinen	2009/C 22/01
EN 792-13 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 13: Eintreibgeräte	2009/C 22/01
EN 792-2 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 2: Maschinen zum Abschneiden und Quetschen	2009/C 22/01
EN 792-3 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 3: Bohrmaschinen und Gewindeschneider	2009/C 22/01
EN 792-4 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 4: Nicht drehende, schlagende Maschinen	2009/C 22/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 792-5 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 5: Schlagbohrmaschinen	2009/C 22/01
EN 792-6 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 6: Maschinen für Schraubverbindungen	2009/C 22/01
EN 792-7 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 7: Schleifmaschinen für Schleifkörper	2009/C 22/01
EN 792-8 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 8: Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer	2009/C 22/01
EN 792-9 + A1	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 9: Schleifmaschinen für Schleifstifte	2009/C 22/01
EN 815 + A2	Sicherheit von Tunnelbohrmaschinen ohne Schild und gestängelten Schachtbohrmaschinen zum Einsatz in Fels – Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 842 + A1	Sicherheit von Maschinen – Optische Gefahrensignale – Allgemeine Anforderungen, Gestaltung und Prüfung	2009/C 22/01
EN 981 + A1	Sicherheit von Maschinen – System akustischer und optischer Gefahrensignale und Informationssignale	2009/C 22/01
EN 982 + A1	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen fluidtechnischer Anlagen und deren Bauteile – Hydraulik	2009/C 22/01
EN 983 + A1	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen fluidtechnischer Anlagen und deren Bauteile – Pneumatik	2009/C 22/01
EN 999 + A1	Sicherheit von Maschinen – Anordnung von Schutzeinrichtungen im Hinblick auf Annäherungsgeschwindigkeiten von Körperteilen	2009/C 22/01
EN 1028-1 + A1	Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreiselpumpen mit Entlüftungseinrichtung – Teil 1: Klassifizierung; Allgemeine und Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 1088 + A2	Sicherheit von Maschinen – Verriegelungseinrichtungen in Verbindung mit trennenden Schutzeinrichtungen – Leitsätze für Gestaltung und Auswahl	2009/C 22/01
EN 1093-6 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 6: Masseabscheidgrad, diffuser Auslass	2009/C 22/01
EN 1093-7 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 7: Masseabscheidgrad, definierter Auslass	2009/C 22/01
EN 1093-8 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 8: Konzentrationsparameter des luftverunreinigenden Stoffes, Prüfstandverfahren	2009/C 22/01
EN 1093-9 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 9: Konzentrationsparameter des luftverunreinigenden Stoffes, Prüfraumverfahren	2009/C 22/01
EN 1093-11 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung der Emission von luftgetragenen Gefahrstoffen – Teil 11: Reinigungsindex	2009/C 22/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN 1114-2 + A1	Gummi- und Kunststoffmaschinen – Extruder und Extrusionsanlagen – Teil 2: Sicherheitsanforderungen für Kopfgranulatoren	2009/C 22/01
EN 1417 + A1	Gummi- und Kunststoffmaschinen – Walzwerke – Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 1526 + A1	Sicherheit von Flurförderzeugen – Zusätzliche Anforderungen für automatische Funktionen von Flurförderzeugen	2009/C 22/01
EN 1550 + A1	Sicherheit von Werkzeugmaschinen – Sicherheitsanforderungen für die Gestaltung und Konstruktion von Spannfuttern für die Werkstückaufnahme	2009/C 22/01
EN 1612-1 + A1	Gummi- und Kunststoffmaschinen – Reaktionsgiessmaschinen – Teil 1: Sicherheitsanforderungen an Misch- und Dosiereinheiten	2009/C 22/01
EN 1612-2 + A1	Gummi- und Kunststoffmaschinen – Reaktionsgiessmaschinen – Teil 2: Sicherheitsanforderungen an Reaktionsgiessanlagen	2009/C 22/01
EN 1846-3 + A1	Feuerwehrfahrzeuge – Teil 3: Fest eingebaute Ausrüstung; Sicherheits- und Leistungsanforderungen	2009/C 22/01
EN ISO 2151	Kompressoren und Vakuumpumpen – Bestimmung der Geräuschemission – Verfahren der Genauigkeitsklasse 2 (ISO 2151:2004)	2009/C 22/01
EN ISO 2860	Erdbaumaschinen – Öffnungen – Mindestmasse (ISO 2860:1992)	2009/C 22/01
EN ISO 2867	Erdbaumaschinen – Zugänge (ISO 2867:2006, einschliesslich Cor 1:2008)	2009/C 22/01
EN ISO 3164	Erdbaumaschinen – Prüfung von Schutzaufbauten – Verformungsgrenzbereich (ISO 3164:1995)	2009/C 22/01
EN ISO 3449	Erdbaumaschinen – Schutzaufbauten gegen herabfallende Gegenstände – Prüfungen und Anforderungen (ISO 3449:2005)	2009/C 22/01
EN ISO 3450	Erdbaumaschinen – Bremsanlagen von gummibereiften Maschinen – Systeme, Anforderungen und Prüfungen (ISO 3450:1996)	2009/C 22/01
EN ISO 3457	Erdbaumaschinen – Schutzeinrichtungen – Begriffe und Anforderungen (ISO 3457:2003)	2009/C 22/01
EN ISO 3471	Erdbaumaschinen – Überrollschutzaufbauten – Laborprüfungen und Leistungsanforderungen (ISO 3471:2008)	2009/C 22/01
EN ISO 6682	Erdbaumaschinen – Stellteile – Bequemlichkeitsbereiche und Reichweitenbereiche (ISO 6682:1986, einschliesslich Änderung 1:1989)	2009/C 22/01
EN ISO 6683	Erdbaumaschinen – Sitzgurte und Sitzgurtverankerungen (ISO 6683:2005)	2009/C 22/01
EN ISO 7096	Erdbaumaschinen – Laborverfahren zur Bewertung der Schwingungen des Maschinenführersitzes (ISO 7096:2000)	2009/C 22/01
EN ISO 7731	Ergonomie – Gefahrensignale für öffentliche Bereiche und Arbeitsstätten – Akustische Gefahrensignale (ISO 7731:2003)	2009/C 22/01
EN ISO 11145	Optik und Photonik – Laser und Laseranlagen – Begriffe und Formelzeichen (ISO 11145:2006)	2009/C 22/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN ISO 11252	Laser und Laseranlagen – Lasergerät – Mindestanforderungen an die Dokumentation (ISO 11252:2004)	2009/C 22/01
EN ISO 11554	Optik und Photonik – Laser und Laseranlagen – Prüfverfahren für Leistung, Energie und Kenngrößen des Zeitverhaltens von Laserstrahlen (ISO 11554:2006)	2009/C 22/01
EN 12012-1 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Zerkleinerungsmaschinen – Teil 1: Sicherheitsanforderungen für Schneidmühlen	2009/C 22/01
EN 12012-2 + A2	Kunststoff- und Gummimaschinen – Zerkleinerungsmaschinen – Teil 2: Sicherheitsanforderungen an Stranggranulatoren	2009/C 22/01
EN 12012-3 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Zerkleinerungsmaschinen – Teil 3: Sicherheitsanforderungen für Walzenzerkleinerer	2009/C 22/01
EN 12012-4 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Zerkleinerungsmaschinen – Teil 4: Sicherheitsanforderungen für Agglomeratoren	2009/C 22/01
EN 12013 + A1	Kunststoff- und Gummimaschinen – Innenmischer – Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 12016 + A1	Elektromagnetische Verträglichkeit – Produktfamilien – Norm für Aufzüge, Fahrtreppen und Fahrsteige – Störfestigkeit	2009/C 22/01
EN 12053 + A1	Sicherheit von Flurförderzeugen – Verfahren für die Messung der Geräuschemission	2009/C 22/01
EN 12110 + A1	Tunnelbaumaschinen – Druckluftschleusen – Sicherheitstechnische Anforderungen	2009/C 22/01
EN 12198-1 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung und Verminderung des Risikos der von Maschinen emittierten Strahlung – Teil 1: Allgemeine Leitsätze	2009/C 22/01
EN 12198-2 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung und Verminderung des Risikos der von Maschinen emittierten Strahlung – Teil 2: Messverfahren für die Strahlenemission	2009/C 22/01
EN 12198-3 + A1	Sicherheit von Maschinen – Bewertung und Verminderung des Risikos der von Maschinen emittierten Strahlung – Teil 3: Verminderung der Strahlung durch Abschwächung oder Abschirmung	2009/C 22/01
EN 12301 + A1	Gummi- und Kunststoffmaschinen – Kalander – Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN 12549 + A1	Akustik – Geräuschemessverfahren für Eintreibgeräte – Verfahren der Genauigkeitsklasse 2	2009/C 22/01
EN 12643 + A1	Erdbaumaschinen – Radfahrzeuge – Lenkvermögen (ISO 5010:1992 modifiziert)	2009/C 22/01
EN 12644-1 + A1	Krane – Informationen für die Nutzung und Prüfung – Teil 1: Betriebsanleitungen	2009/C 22/01
EN 12644-2 + A1	Krane – Informationen für die Nutzung und Prüfung – Teil 2: Kennzeichnung	2009/C 22/01
EN 13015 + A1	Instandhaltung von Aufzügen und Fahrtreppen – Regeln für Instandhaltungsanweisungen	2009/C 22/01
EN 13059 + A1	Sicherheit von Flurförderzeugen – Schwingungsmessung	2009/C 22/01
EN 13218 + A1	Werkzeugmaschinen – Sicherheit – Ortsfeste Schleifmaschinen	2009/C 22/01

Nummer	Titel	Fundstelle EG-Amtsblatt
EN ISO 13732-1	Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heisse Oberflächen (ISO 13732-1:2008)	2009/C 22/01
EN ISO 13732-3	Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsmethoden für Reaktionen des Menschen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 3: Kalte Oberflächen (ISO 13732-3:2005)	2009/C 22/01
EN ISO 13753	Mechanische Schwingungen und Stösse – Hand-Arm-Schwingungen – Verfahren zur Messung der Schwingungsübertragung elastischer Materialien unter Belastung durch das Hand-Arm-System (ISO 13753:1998)	2009/C 22/01
EN 14466 + A1	Feuerlöschpumpen – Tragkraftspritzen – Sicherheits- und Leistungsanforderungen, Prüfungen	2009/C 22/01
EN 14710-1 + A1	Feuerlöschpumpen – Feuerlöschkreiselpumpen ohne Entlüftungseinrichtung – Teil 1: Klassifizierung, allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen	2009/C 22/01
EN ISO 14738	Sicherheit von Maschinen – Anthropometrische Anforderungen an die Gestaltung von Maschinenarbeitsplätzen (ISO 14738:2002, einschliesslich Cor 1:2003 und Cor 2:2005)	2009/C 22/01
EN 15000	Sicherheit von Flurförderzeugen – Kraftbetriebene Stapler mit veränderlicher Reichweite – Spezifikation, Leistung und Prüfbedingungen für Lastmomentanzeiger in Längsrichtung und Lastmomentbegrenzer in Längsrichtung	2009/C 22/01
EN 15268	Tankstellen – Sicherheitstechnische Anforderungen an die Bauweise von Tauchpumpen-Baugruppen	2009/C 22/01
EN ISO 15536-1	Ergonomie – Computer-Manikins und Körperumrisschablonen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ISO 15536-1: 2005)	2009/C 22/01
EN ISO 15744	Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Geräuschmessverfahren – Verfahren der Genauigkeitsklasse 2 (ISO 15744:2002)	2009/C 22/01